



Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 2018
(OR. en)

15213/18

CATS 92
JAI 1251
FREMP 220
COSI 311

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Αποδέκτης: Αντιπροσωπίες

Θέμα: Δήλωση του Συμβουλίου για την καταπολέμηση του αντισημιτισμού και την ανάπτυξη κοινής προσέγγισης για την ασφάλεια με σκοπό την καλύτερη προστασία των εβραϊκών κοινοτήτων και ιδρυμάτων στην Ευρώπη - Συμπεράσματα του Συμβουλίου (6 Δεκεμβρίου 2018)

Επισυνάπτεται για τις αντιπροσωπίες δήλωση του Συμβουλίου για την καταπολέμηση του αντισημιτισμού και την ανάπτυξη κοινής προσέγγισης για την ασφάλεια με σκοπό την καλύτερη προστασία των εβραϊκών κοινοτήτων και ιδρυμάτων στην Ευρώπη, η οποία εγκρίθηκε από το Συμβούλιο κατά την 3661η σύνοδό του στις 6 Δεκεμβρίου 2018.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Δήλωση του Συμβουλίου για την καταπολέμηση του αντισημιτισμού και την ανάπτυξη κοινής προσέγγισης για την ασφάλεια με σκοπό την καλύτερη προστασία των εβραϊκών κοινοτήτων και ιδρυμάτων στην Ευρώπη

Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της είναι αποφασισμένοι να προλάβουν και να καταπολεμήσουν τον αντισημιτισμό καθώς και κάθε μορφή ρατσισμού και ξενοφοβίας και άλλες μορφές μισαλλοδοξίας και διακρίσεων,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την απόφαση πλαίσιο 2008/913/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 2008, για την καταπολέμηση ορισμένων μορφών και εκδηλώσεων ρατσισμού και ξενοφοβίας μέσω του ποινικού δικαίου¹,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την οδηγία 2012/29/ΕΕ, της 25ης Οκτωβρίου 2012, για τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων σχετικά με τα δικαιώματα, την υποστήριξη και την προστασία θυμάτων της εγκληματικότητας²,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τα συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 2013, για την καταπολέμηση των εγκλημάτων μίσους στην Ευρωπαϊκή Ένωση,³

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τον κώδικα δεοντολογίας που εγκρίθηκε στις 31 Μαΐου 2016 από την Επιτροπή, από κοινού με μεγάλες εταιρίες πληροφορικής, για την καταπολέμηση της ρητορικής του μίσους στο Διαδίκτυο,

¹ ΕΕ L 328, της 6.12.2008

² ΕΕ L 315, της 14.11.2012

³ 17057/13

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη σύσταση, τον Ιούνιο του 2016, της ομάδας υψηλού επιπέδου της ΕΕ για την καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και άλλων μορφών μισαλλοδοξίας και της υποομάδας για τις μεθοδολογίες για την καταγραφή και τη συλλογή δεδομένων εγκλημάτων μίσους, υπό τον συντονισμό του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (FRA),

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της από κοινού εφαρμογής των συμπερασμάτων του πρώτου συμποσίου της Επιτροπής για τα θεμελιώδη δικαιώματα για την καταπολέμηση του αντισημιτισμού και του αντιμουσουλμανικού μίσους, όπως τονίζουν τα συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 9ης Ιουνίου 2016, σχετικά με την εφαρμογή του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων το 2015,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τον διορισμό από την Επιτροπή, τον Δεκέμβριο του 2015, Συντονιστή για την καταπολέμηση του αντισημιτισμού,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι, στις 26 Μαΐου 2016, η ολομέλεια του Διεθνούς Συνασπισμού Μνήμης του Ολοκαυτώματος (IHRA) ενέκρινε νομικώς μη δεσμευτικό χρηστικό ορισμό του αντισημιτισμού,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι, την 1η Ιουνίου 2017, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε ψήφισμα σχετικά με την καταπολέμηση του αντισημιτισμού,⁴

⁴ Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 1ης Ιουνίου 2017, σχετικά με την καταπολέμηση του αντισημιτισμού (2017/2692(RSP))

ΠΑΡΑΤΗΡΩΝΤΑΣ για αρκετά χρόνια μια ανησυχητική αύξηση των καταγεγραμμένων εκδηλώσεων ρητορικής μίσους, εγκλημάτων μίσους, ρατσισμού, ξενοφοβίας και μισαλλοδοξίας στην Ευρώπη εις βάρος μειονοτήτων και άλλων ευάλωτων ομάδων, συμπεριλαμβανομένων των Εβραίων, όπως καταγράφεται από τα κράτη μέλη που συλλέγουν επίσημα στοιχεία,⁵ καθώς και από το δεύτερο κύμα της έρευνας του FRA σχετικά με τις διακρίσεις και τα εγκλήματα μίσους κατά Εβραίων πολιτών στην ΕΕ,⁶

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι εβραϊκές κοινότητες σε ορισμένα κράτη μέλη της ΕΕ αισθάνονται ιδιαίτερα ευάλωτες σε τρομοκρατικές επιθέσεις μετά την αύξηση των βίαιων επεισοδίων και των τρομοκρατικών επιθέσεων κατά τα τελευταία έτη,

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι επιθέσεις αυτές και κάθε μορφή βλάβης εναντίον των Ευρωπαίων Εβραίων πολιτών θέτουν ως στόχο τις θεμελιώδεις αξίες και τα ανθρώπινα δικαιώματα που βρίσκονται στην καρδιά της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως κατοχυρώνονται στο άρθρο 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ),

ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ με μεγάλη ανησυχία ότι η κατάσταση των Εβραίων δεν έχει βελτιωθεί ουσιαστικά και το αντισημιτικό μίσος παραμένει διαδεδομένο, όπως επιβεβαιώνεται στην έκθεση του FRA του 2018⁷ καθώς και από την τελευταία ετήσια έκθεση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής κατά του Ρατσισμού και της Μισαλλοδοξίας (ECRI) του Ιουνίου του 2018⁸,

⁵ <http://fra.europa.eu/en/publication/2018/hate-crime-recording>

⁶ <http://fra.europa.eu/en/project/2017/second-fra-survey-discrimination-and-hate-crime-against-jews>

⁷ <http://fra.europa.eu/en/publication/2018/antisemitism-overview-2007-2017>;

<http://fra.europa.eu/en/project/2017/second-fra-survey-discrimination-and-hate-crime-against-jews>

⁸ <https://rm.coe.int/annual-report-on-ecri-s-activities-covering-the-period-from-1-january-16808c168b>

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ ότι ο αυξανόμενος αντισημιτισμός σε όλες του τις μορφές παραμένει πηγή μεγάλης ανησυχίας για τους Εβραίους σε πολλά κράτη μέλη,

ΤΟΝΙΖΕΙ ότι ο αντισημιτισμός, ανεξάρτητα από την εξτρεμιστική πολιτική ή θρησκευτική κατεύθυνση, ιδεολογία ή πεποιθήση που τον υποδαυλίζει, επηρεάζει την ασφάλεια, το ευ ζην και την ικανότητα των Εβραίων να εκφράζουν την ταυτότητά τους όπως επιλέγουν,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι ο αντισημιτισμός -συμπεριλαμβανομένου του υπό πολιτικές απόψεις συγκαλυπτόμενου αντισημιτισμού- και ο νεοναζισμός προκαλούν σοβαρές ανησυχίες στις εβραϊκές κοινότητες σε πολλά κράτη μέλη,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι αρκετά κράτη μέλη της ΕΕ έχουν λάβει μέτρα - πολιτικά, οικονομικά και στρατηγικά - για να προστατεύουν τις εβραϊκές κοινότητές τους,

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι η ρητορική αντισημιτικού μίσους στο Διαδίκτυο έχει αντίκτυπο στην αίσθηση του ευ ζην των Εβραίων στην Ευρώπη και επιτρέπει την ευρύτερη διάδοση αντισημιτικής προπαγάνδας και θεωριών συνωμοσίας, συμπεριλαμβανομένων των παλαιών και νέων αντιλήψεων περί εβραϊκού ελέγχου και άρνησης του Ολοκαυτώματος,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η ελευθερία της έκφρασης καθώς και η ελευθερία θρησκείας και πεποιθήσεων αποτελούν ένα από τα ουσιώδη θεμέλια για την οικοδόμηση πλουραλιστικών κοινωνιών χωρίς αποκλεισμούς,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι Εβραίοι πολίτες πάντοτε ήταν, είναι και θα είναι αναπόσπαστο και αδιαχώριστο μέρος των ευρωπαϊκών κοινωνιών μας, ως πλήρεις πολίτες με δικαίωμα στην ασφάλεια και στην ευημερία,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΟ να διασφαλίσει ένα μέλλον για τους Εβραίους ώστε να ζουν με το ίδιο αίσθημα ασφάλειας και ελευθερίας, όπως όλοι οι άλλοι πολίτες στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι η ασφάλεια των Εβραίων αποτελεί άμεση ανάγκη και απαιτεί έγκαιρη δράση από τα κράτη μέλη και τα θεσμικά όργανα της ΕΕ,

ΧΑΙΡΕΤΙΖΟΝΤΑΣ τον σημαντικό ρόλο του FRA στην τακτική παροχή δεδομένων έρευνας για τον αντισημιτισμό καθώς και στην τακτική παρακολούθηση της διαθεσιμότητας επίσημων στοιχείων της ποινικής δικαιοσύνης σχετικά με τον ρατσισμό, την ξενοφοβία και άλλες μορφές μισαλλοδοξίας, συμπεριλαμβανομένου του αντισημιτισμού σε όλα τα κράτη μέλη,

ΕΚΦΡΑΖΟΝΤΑΣ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ για την προσχώρηση, υπό το καθεστώς παρατηρητού χωρίς δικαίωμα ψήφου, της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Μόνιμη διεθνή συνεργασία στο πλαίσιο του Διεθνούς Συνασπισμού Μνήμης του Ολοκαυτώματος (IHRA), προκειμένου να διασφαλισθεί η διατήρηση της μνήμης του Ολοκαυτώματος και να προλαμβάνεται και να καταπολεμάται κάθε μορφή αντισημιτισμού,

1. ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ να εγκρίνουν και να εφαρμόσουν ολιστική στρατηγική για την πρόληψη και την καταπολέμηση όλων των μορφών αντισημιτισμού, στο πλαίσιο των στρατηγικών τους για την πρόληψη του ρατσισμού, της ξενοφοβίας, της ριζοσπαστικοποίησης και του βίαιου εξτρεμισμού,
2. ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ που δεν το έχουν πράξει ακόμη να εγκρίνουν τον νομικώς μη δεσμευτικό χρηστικό ορισμό του αντισημιτισμού, τον οποίον χρησιμοποιεί ο Διεθνής Συνασπισμός Μνήμης του Ολοκαυτώματος (IHRA) ως χρήσιμο καθοδηγητικό εργαλείο εκπαίδευσης και κατάρτισης, μεταξύ άλλων για τις προσπάθειες των αρχών επιβολής του νόμου να εντοπίζουν και να ερευνούν τις αντισημιτικές επιθέσεις αποτελεσματικότερα και αποδοτικότερα,
3. ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ, συγκεκριμένα, να εντείνουν τις προσπάθειές τους, ώστε να εγγυηθούν την ασφάλεια των εβραϊκών κοινοτήτων και ιδρυμάτων και των Εβραίων πολιτών,

4. ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ να ενισχύσουν την προστασία των εβραϊκών κοινοτήτων και ιδρυμάτων, κατά περίπτωση με την αναζήτηση ή την ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ τοπικών και/ή εθνικών αρχών επιβολής του νόμου και της αντίστοιχης εβραϊκής κοινότητας βάσει καθιερωμένων ορθών πρακτικών σε διάφορα κράτη μέλη της ΕΕ, καθώς και με τη χρήση της βάσης αυτής για αναζήτηση νέων και καινοτόμων τρόπων με σκοπό την περαιτέρω βελτίωση της συνεργασίας,
5. ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ να προβλέψουν τη χρηματοδότηση και την υλοποίηση των αναγκαίων μέτρων ασφάλειας των εβραϊκών κοινοτήτων και ιδρυμάτων και των Εβραίων πολιτών,
6. ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ να χρησιμοποιήσουν τη χρηματοδοτική στήριξη που παρέχεται από τα χρηματοδοτικά μέσα της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την προστασία των δημόσιων χώρων,
7. ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα κατά των εγκλημάτων μίσους και της υποκίνησης βίας ή μίσους κατά των Εβραίων, και να εφαρμόσουν πλήρως την απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου για την καταπολέμηση ορισμένων μορφών και εκδηλώσεων ρατσισμού και ξενοφοβίας μέσω του ποινικού δικαίου, και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 2013 για την καταπολέμηση των εγκλημάτων μίσους στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και να διασφαλίσουν τη διενέργεια αποτελεσματικών ερευνών και διώξεων,
8. ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ να χρησιμοποιήσουν τις Βασικές κατευθυντήριες αρχές της ομάδας υψηλού επιπέδου της ΕΕ για την καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και άλλων μορφών μισαλλοδοξίας, που δημοσιεύτηκαν τον Δεκέμβριο του 2017, για τη βελτίωση της καταγραφής εγκλημάτων μίσους από τις αρχές επιβολής του νόμου,

9. ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ να συμμετάσχουν στη διαρκή κατάρτιση των εθνικών αρχών επιβολής του νόμου και ποινικής δικαιοσύνης που παρέχεται από τον FRA και το Γραφείο Δημοκρατικών Θεσμών και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ODIHR) του ΟΑΣΕ, προκειμένου να βελτιωθεί η ικανότητά τους να καταγράφουν και να συλλέγουν δεδομένα εγκλημάτων μίσους, μεταξύ άλλων σχετικά με τον αντισημιτισμό, και να στηριχθούν οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών στη συμπλήρωση της συλλογής δεδομένων, προκειμένου να μετρούν καλύτερα τον βαθμό του αντισημιτισμού που επηρεάζει τους Εβραίους πολίτες,
10. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ να προωθήσουν τις κοινές αξίες και τις γενικές αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 της ΣΕΕ, μέσω της εκπαίδευσης και του πολιτισμού, σύμφωνα με τη Δήλωση του Παρισιού που εγκρίθηκε το 2015⁹ και με βάση τη σύσταση του Συμβουλίου για την προώθηση των κοινών αξιών, της εκπαίδευσης χωρίς αποκλεισμούς και της ευρωπαϊκής διάστασης της διδασκαλίας¹⁰ και, στο πλαίσιο αυτό, να προαγάγουν την εκπαίδευση σχετικά με το Ολοκαύτωμα, καθώς και την εκπαίδευση για τον ρόλο των εβραϊκών ιδρυμάτων και κοινοτήτων και των Εβραίων πολιτών στην Ευρώπη του σήμερα,
11. ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ να εισαγάγουν εκπαίδευση σχετικά με όλες τις μορφές μισαλλοδοξίας, ρατσισμού και εγκλημάτων μίσους, ιδίως τις αντισημιτικές προκαταλήψεις και τα εγκλήματα μίσους, στα σχολικά προγράμματα και στην επαγγελματική κατάρτιση, για παράδειγμα την απευθυνόμενη σε όσους εργάζονται στον τομέα της ασφάλειας και της δικαιοσύνης, καθώς και στα προγράμματα της διδασκαλίας ένταξης,

⁹ 5322/15

¹⁰ ΕΕ C 195 της 7.6.2018

12. ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ να ενισχύσουν την υποστήριξη του διαπολιτισμικού και διαθρησκευτικού έργου με τη συμμετοχή εβραϊκών κοινοτήτων και ιδρυμάτων και να ενθαρρύνουν ιδίως τις ανταλλαγές μεταξύ παιδιών και νέων με διαφορετικό θρήσκευμα και από διαφορετικό περιβάλλον, μεταξύ άλλων, με τη χρήση ευρωπαϊκών μέσων, όπως E-twinning και Erasmus+,
13. ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ να τονίσουν τη σημασία της Μνήμης του Ολοκαυτώματος και της παιδείας για όλους, καθώς και της έρευνας. Με επιφύλαξη των εθνικών αρμοδιοτήτων, αυτό απαιτεί ελευθερία έρευνας, ενδεδειγμένα προγράμματα σπουδών καθώς και κατάλληλη εκπαίδευση και κατάρτιση σχετικά με το Ολοκαύτωμα και τον αντισημιτισμό για εκπαιδευτικούς, άτομα που εργάζονται στον τομέα της ασφάλειας και της δικαιοσύνης και, επιπλέον, θα μπορούσε να ληφθεί υπόψη η ανάγκη για αυτή την εκπαίδευση στο πλαίσιο γενικών μέτρων ένταξης,
14. ΚΑΛΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ να υποβάλει, στο πλαίσιο της συνολικής στρατηγικής της κατά του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και άλλων μορφών μισαλλοδοξίας, περαιτέρω μέτρα για την καταπολέμηση και την πρόληψη όλων των μορφών αντισημιτισμού και για τον σκοπό αυτό να συνεργαστεί στενά με τα κράτη μέλη, μεταξύ άλλων όσον αφορά την προστασία των εβραϊκών ιδρυμάτων και κοινοτήτων και των Εβραίων πολιτών,
15. ΚΑΛΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ να συνεχίσει να επικεντρώνεται στον αντισημιτισμό, στο πλαίσιο των εργασιών της ομάδας υψηλού επιπέδου της ΕΕ για την καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και άλλων μορφών μισαλλοδοξίας και να συνεχίσει να αναπτύσσει, σε στενή διαβούλευση με τα κράτη μέλη και με την υποστήριξη του FRA, τα πρότυπα της ΕΕ για τη συλλογή και την ανάλυση δεδομένων σχετικά με τον αντισημιτισμό και άλλες μορφές ρητορικής μίσους και διακρίσεων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

16. ΚΑΛΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στην παράνομη ρητορική αντισημιτικού μίσους, θέμα που θα συζητηθεί στο πλαίσιο του κώδικα δεοντολογίας για την καταπολέμηση της ρητορικής μίσους στο Διαδίκτυο και να συμπεριλάβει το περιεχόμενο που υποστηρίζει τα αντισημιτικά τρομοκρατικά εγκλήματα στο πλαίσιο του Φόρουμ της ΕΕ για το Διαδίκτυο. Η Ευρωπαϊκή Μονάδα για την αναφορά διαδικτυακού περιεχομένου στο πλαίσιο της Ευρωπόλ θα πρέπει να αξιοποιηθεί πλήρως για τον εντοπισμό και την αναφορά τέτοιου τρομοκρατικού περιεχομένου στους αρμόδιους παρόχους υπηρεσιών Διαδικτύου,
 17. ΘΑ ενισχύσει τον συντονισμό των εργασιών του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση του αντισημιτισμού, μεταξύ άλλων, με την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών.
-